# Plainview-Old Bethpage Central School District

## English as a New Language Department

Family Resource Guide

## Welcome!



## TABLE OF CONTENTS

Chapter		Page #
1.	Frequently Asked Questions	2
2.	Introduction	3
3.	Translator Services	5
4.	Who Are ELLs?	6
5.	Description of ENL Proficiency Levels	9
6.	Who to Contact	11
7.	Curriculum	13
8.	Testing and ELL Accommodations	15
9.	Important Dates on the Calendar	17
10.	Technology at Home	21
11.	Community Resources	23

## **1 – FREQUENTLY ASKED QUESTIONS**

KEYWORD	QUESTIONS	PAGE#
Abbreviation	- What do the abbreviations in this book mean?	3
Calendar	- How do I know what is happening at school?	18
Common Core	- What is Common Core?	13
Contact List	<ul><li>Who do I call when I have a question?</li><li>Why do I need to call the school?</li></ul>	11 12
ENLs, ELLs	- Who are ENLs and ELLs?	4
Fun	- What are some things my child can do outside of school for fun?	24
Help	- How can I help my child at home?	22
Proficiency Levels	- What are English language proficiency levels?	9
Tests	<ul><li>What tests does my child have to take?</li><li>Does my child take the same tests other children do?</li></ul>	8
	- Does my child have to take NYS tests?	15
	- When do you exit ENL?	8
Translators	- How can I get a translator?	5
	- What can be translated?	5
	<ul> <li>How do I know when tests are given?</li> </ul>	15, 18





## 2 - INTRODUCTION

Our community welcomes you to the Plainview - Old Bethpage Central School District. Our district is rich in linguistic diversity as we now have over 25 languages represented in our POB family. This handbook is designed for families new to our school district where English is not their primary language. In this handbook, you will find information that will be helpful to you and your school-aged children.

Here is a list of abbreviations commonly used throughout this handbook:

ACT American College Testing

AP Advanced Placement
BTS Back to School Night

**CCLS** Common Core Learning Standards

ELA English Language Arts Exam
 ELLS English Language Learners
 ENL English as a New Language
 ESL English as a Second Language

HLQ Home Language Questionnaire

**HS** Plainview-Old Bethpage John. F. Kennedy High School

MMS Mattlin Middle School

**NYS** New York State

NYSESLAT New York State English as a Second Language Achievement Test

NYSITELL New York State Identification Test for English Language Learners

PARP Parents as Reading Partners
PAS Pasadena Elementary School
PKWY Parkway Elementary School
POB Plainview – Old Bethpage

POB Plainview – Old Bethpage
POBMS Plainview-Old Bethpage Middle School

PTC Parent Teacher Conferences

SAT Scholastic Aptitude Test

SR Stratford Road Elementary School





## Why are families considered ENL (formerly known as ESL)?

Many families speak more than one language. In some cases, 2 and 3 languages are represented in the home. English is the newest language introduced into the home by one or more family member.

#### Who are ELLs?

ELLs are students who are English Language Learners.

#### **Mission Statement**

The mission of the Plainview-Old Bethpage Central School District is to prepare civic-minded students to productively participate in a diverse and ever-changing world as self-directed, confident, curious, respectful, and empathetic learners.

We do this by providing the necessary resources and support to:

- · create a safe, inclusive environment where all students feel a sense of belonging;
- meet each student's social, emotional, academic, and physical needs; and,
- engage our learning partners in active collaboration and communication.





## **3 - TRANSLATOR SERVICES**

POB provides ENL families with translation services. These services include, but are not limited to:

- 1. During Parent Teacher Conferences (PTC). These conferences are held to discuss your child's academic progress. Please inform the school ahead of time if you would like a translator to attend these conferences with you.
- 2. During meetings with all school personnel. Please inform the school ahead of time if you would like a translator to attend these meetings with you.
- 3. Documents and notices from the school sent home throughout the year may be translated into your home language, upon request.

It is important to notify the school of your translation needs at the beginning of the school year. Translation requests require time to schedule.

## New in 2023:

Parent Square: Notifications sent to you via Parent Square can be translated within the application automatically. You will need to configure the application's language in the Settings menu.





## 4 – WHO ARE ELLs?

## **Identifying ELLs:**

- Every new student entering the district fills out an HLQ (Home Language Questionnaire) form. This form indicates if there is a language other than language spoken in the home.
- 2. If a language, other than English, is indicated on the HLQ form, an informal interview, with an ENL teacher, is conducted, one on one with the student.
- 3. If it is determined, after the informal interview is given, that further testing is needed, the student will be given the NYSITELL. The NYSITELL score determines the level of English proficiency and whether a student will need English language services. For more information in your native language, please visit:

«http://www.nysed.gov/bilingual-ed/nysitell-and-nyseslat-parent-guides»

IMPORTANT – once a student is identified as an ELL, they remain in the program until they pass the NYSESLAT. This is a state mandated service and as such is not optional.

For more information about your child's rights and services, please visit:

«http://steinhardt.nyu.edu/metrocenter/ellparenthotline»





## **ENL Program:**

After a student is identified as needing ENL, they are placed in a program that is dependent on their English proficiency level. Delivery of instruction is provided in 2 ways – Stand Alone ENL and Integrated ENL. Stand Alone ENL is provided by the ENL teacher in a small group setting outside of the mainstream classroom. Integrated ENL is provided by both the classroom teacher and the ENL teacher with in the mainstream classroom setting.

## The levels and the delivery of instruction are as follows:

- 1. Entering (beginning) 360 minutes per week of English instruction required
- 180 minutes per week of Stand Alone ENL
- 180 minutes per week of Integrated ENL
- 2. Emerging (low intermediate) 360 minutes per week of English instruction required
- 180 minutes per week of Stand Alone ENL
- 180 minutes per week of Integrated ENL
- 3. Transitioning (intermediate) 180 minutes per week of English instruction required
- 90 minutes per week of Stand Alone ENL
- 90 minutes per week of Integrated ENL
- 4. Expanding (advanced) 180 minutes per week of English instruction required
- 180 minutes per week of Integrated ENL
- 5. Commanding (proficient) 90 minutes per week of English Instruction required for 2 years
- 90 minutes per week of Integrated ENL





## **Exiting ENL**

The requirements for exiting the ENL program are testing at the commanding (proficient) level in all areas of the NYSESLAT and completing 2 years of service at the commanding level. However, once a student achieves commanding level proficiency, they no longer take the NYSESLAT.

#### **About The NYSESLAT**

In the spring of every year, the ENL students take the NYSESLAT. The NYSESLAT tests the student's English proficiency level in 4 areas: Reading, Writing, Listening and Speaking. The test results determine the student's proficiency level and ENL requirements for the following school year. The results are usually reported in August.

Please note – commanding students are exempt from the NYSESLAT. For more information in your native language, please visit:

«http://www.nysed.gov/bilingual-ed/nysitell-and-nyseslat-parent-guides»





## 5 – DESCRIPTION OF ENL PROFICIENCY LEVELS

These are the levels of language acquisition. These are basic descriptions of what an ELL is capable of at each level. It is important to note that these levels overlap and vary according to individual students.

The Pre-production Stage (Entering / Emerging): This is considered the "Silent Period". Students at this level might have as many as 500 words in their receptive vocabulary. They might understand these words, but do not necessarily have the confidence to use many of them. Some of these students may attempt to repeat words they hear.

The Early Production Stage (Emerging / Transitional): This is a period when students are acquiring many more words in their receptive vocabulary. Students at this level might know as many as 1000 words. They can use short phrases and sometimes complete sentences, even though the words might not always be used correctly.

Speech Emergence (Transitional / Expanding): Students have about a 3000 word vocabulary at this stage and will use simple sentences. They will be able to ask simple WH questions such as "Who is the main character?" They will initiate short conversations with peers. They will understand read-aloud stories supported with pictures. They will be able to do content work, with guidance and support.





Intermediate Fluency (Expanding / Commanding): Students know and use approximately 6000 words. They are beginning to use more complex sentences, both in speaking and writing. These students will draw upon strategies from their native languages to help them learn English. They can make inferences, express their opinions, and usually be able to justify these with evidence. They will ask questions to clarify content or to be sure of directions. Most of these students should be able to work on grade level materials provided there is some teacher support. Writing at this stage can still be problematic due to spelling errors, word usage, and sentence structure issues.

Advanced Fluency (Commanding): Most ELLs have "tested out" or exited the ENL program at this stage. Students who have recently exited their ENL programs might still need support in content areas and in writing. Please note, progress is individual and make take some longer than others.





## **6 – WHO TO CONTACT**

Mr. Leonardo Rivera Helene Levine	ENL Director Secretary to Mr. Rivera	516-434-3179 516-434-3139
Old Bethpage	Main Office Number Rich D'Esposito – ENL Teacher	516-434-3419
Parkway	Main Office Number Joan Moore – ENL Teacher Bency Pierre – ENL Teacher	516-434-3358
Pasadena	Main Office Number Ashley Lefevre – ENL Teacher Bency Pierre – ENL Teacher Nicole Seidler – ENL Teacher Lauren Teemsma– ENL Teacher	516-434-3451
Stratford Road	Main Office Number Andrea Carruth – ENL Teacher Marta Herrera – ENL Teacher Sasha Kohli – ENL Teacher Saira Urena – ENL Teacher	516-434-3389
POBMS	Main Office Number Alyssa Carroll – ENL Teacher Elizabeth Sonnick – ENL Teacher	516-434-3308
Mattlin MS	A House Office Number Broadway Office Number Central Park Office Number Downtown Office Number I-Chin Lin – ENL Teacher	516-434-3250 516-434-3266 516-434-3282 516-434-3292
POBJFKHS	Main Office Number Ellen Feldman – ENL Teacher Bency Pierre – ENL Teacher	516-434-3125





## Some possible reasons why you would need these phone numbers to answer your questions:

- 1. To request translators
- 2. To report if your child is sick and/or going to be absent
- 3. To speak with or make appointments with your child's teachers
- 4. To speak with the school nurse
- 5. To speak with the principal
- 6. To request information
- 7. To report a problem or concern





## 7. Curriculum

The Plainview -Old Bethpage School District follows the New York State Common Core Learning Standards. CCLS summary:

The New York State P-12 Common Core Learning Standards (CCLS) are internationally benchmarked and evidence-based standards. These standards serve as a consistent set of expectations for what students should learn and be able to do, so that we can ensure that every student across New York State is on track for college and career readiness. The New York State Education Department (NYSED) will continue to develop educator resources to support the successful implementation of the CCLS in classrooms across New York State over the next several years.

- For more information on the New York State CCLS please visit:

«https://www.engageny.org/»

- Common Core State Standards, Parent Guide

«http://www.nysed.gov/bilingual-ed/parents-guide-common-core-state-standards-ccss»

- For Common Core content area vocabulary support, please visit:

These glossaries provide native language vocabulary to support content area studies.





## How can I help my child at home?

- Read to your child in his or her home/primary language and/or English (research shows that reading to your child in your home language will help support English literacy skills).
- Tell stories to your child in your home/primary language.
- Visit your local library and borrow audio books in your home/primary language or English.
- Be sure to attend parent-teacher conferences scheduled by your school.
- Schedule an individual meeting with your child's teacher to learn about specific ways that you can help your child succeed.
- Schedule time every day for your child to do homework and, if possible, provide a quiet place, free from distractions, where he or she can work.
- Plan family outings to museums. Guides at the museum can help you navigate an exhibit with your child.
- Museums and libraries often offer low cost and/or free enrichment classes after school or on weekends.





## 8. TESTING AND ELL ACCOMMODATIONS

New York State and district assessments are given throughout the year. During these months, the following assessments are given. Please check the calendar for specific dates as it varies from year to year.

## January

- Regents (NYS) - various subjects - Grades 9-12

## April

- ELA Exam (NYS)- Grades 3-8
- Math Exam (NYS)- Grades 3-8
- NYSESLAT Speaking (NYS) All ENL students (except for commanding)

## May

- Science Performance (NYS) Grades 4 and 8
- AP Exams Advanced Placement (NYS) various subjects Grades 9-12
- NYSESLAT Listening / Reading / Writing (NYS) All ENL students (except for commanding)

#### June

- Science Written (NYS) Grades 4 and 8
- Finals (District) -various Subjects Grades 5-8
- Regents (NYS) various subjects Grades 9-12
- Finals (District) various subjects Grades 9-12





#### **Accommodations For ELLs**

ELLs receive additional support during tests because they are learning English. This helps reduce anxiety and pressure.

- Separate location small group, quiet place
- Extended time
- Approved bilingual glossaries (except for Foreign Language exams)
- Test in student's native language or translator provided (except for ELA)
- Answers can be written in student's native language (except for ELA)

PLEASE NOTE - Parents who do not want their child to take a state test have the right to refuse the test and should contact the building principal.

- \*\* This does NOT include the NYSESLAT, which is mandatory.
- \*\* This does NOT include NYS Regents exams, they are mandatory

#### About the NYSESLAT Examination

The NYSESLAT examination is given to all ENL students (except commanding) to determine the student's growth and proficiency in English. Students DO NOT receive any home language assistance. They do have extended time to complete the examination.

Students must complete every part of the examination to receive a proficiency score. If a student is absent for any part of the exam and does NOT make up the missed part, they will NOT receive a score. In this situation, we are required to use the previous year's proficiency score. Students may make-up any part of the exam until the last day of testing which is usually the third week of May.





## 9. IMPORTANT DATES ON THE CALENDAR

Many important events occur throughout the year. Some are district wide and some are school specific. Please check the calendar regularly so you will have this information about your child's school.

#### Reminder – these are the abbreviations for each school:

- 1. SR Stratford Road Elementary School
- 2. PKWY Parkway Elementary School
- 3. PAS Pasadena Elementary School
- 4. MMS Mattlin Middle School
- 5. POBMS Plainview-Old Bethpage Middle School
- 6. HS Plainview-Old Bethpage John. F. Kennedy High School

## September

- Incoming Grade 5 orientation MMS / POBMS
- Incoming Grade 9 orientation HS
- BTS All Schools
- ACT (away) HS

#### October

- Picture Day All schools
- ENL Parent Tea (Back to School Night for ENL)
- Graduation caps and gowns to be ordered HS
- PSAT HS
- ACT (away) HS
- SAT-HS

#### November

- Marking period ends All Grades
- Report cards posted Grades 5-12
- Holiday Boutique check date for your school
- SAT (away) HS



Important Document, Please Translate ● Documento Importante, Favor de Traducirlo ● (יثيقة مهمة، الرجاء ترجمة 重要書類、訳す ● Важно Документ, пожалуйста Перевести ● מסמך חשוב, אנא תרגם



#### December

- PTC Grades K-8
- Report cards posted Grades K-4
- Holiday Boutique check date for your school
- All State Music
- Book Fair check date for your school
- Winter Concerts Grades K 8
- Choir Concert HS
- Jazz Concert HS
- Orchestra Concert HS
- Progress reports posted Grades 5-12
- ACT (away) HS
- SAT (away) HS

### January

- Incoming Grade 9 parent meeting HS
- Incoming Grade 8 parent transition meeting MMS / POBMS
- All County Music Grades 5-12
- PARP PAS
- Winter Sports begin
- HS 101 POBMS / MMS
- Regents exams HS
- Midterms POBMS / MMS
- SAT (away) HS

## February

- Marking period ends Grades 5-12
- PARP SR





#### March

- HS 101 MMS / POBMS
- PARP OB
- Spring Sports begin Grades 5-12
- Incoming Grade 6 parent meeting POBMS / MMS
- Marking period ends Grades K-4
- Incoming K parent meetings
- Founder's Day
- DECA State Competition
- NYSSMA Piano Festival
- NYSMMA Levels 1-6 Competition
- Progress reports posted Grades 5-12
   Report cards posted Grades K-4
- PTC Grades K-4
- Book Fairs Grades K-4
- SAT (away) HS
- Celebration of Diversity

### April

- ELA exam Grades 3-8
- Math exam Grades 3-8
- Marking period ends Grades 5-12
- Report cards posted Grades 5-12
- NYSESLAT Speaking begins ALL ENL Students
- Pre Prom meeting HS
- DECA HS
- NYS Science and Engineering Fair POBMS
- ACT (away) HS





### May

- Plant Sales Grades K 4
- Book Fair MMS
- NYSESLAT Listening / Reading / Writing ALL ENL Students
- Field Day Grades K 4
- NYSSMA All State Solo Festival
- NYSSMA Major Ensemble
- School Budget vote
- Science Performance Test Grades 4 and 8
- AP Exams HS
- Spring Concerts Grades K 8
- Band Concert HS
- A Cappella Concert HS
- Progress reports posted Grades 5-12
- Musical Play MMS
- Drama Play HS
- SAT HS

#### June

- Regents HS
- Science Written Grades 4 and 8
- Jazz Concert HS
- Orchestra Tea HS
- Choir Concert HS
- HS 101 MMS / POBMS
- Science Fair MMS
- Celebration of Learning MMS
- Moving up ceremonies Grade 4 and Grade 8 All Schools
- Graduation HS
- Final Exams Grades 5-12
- Regents Exams HS
- SAT Exams HS
- ACT Exams HS
- Senior Prom HS
- Report cards posted Grades K 12





## 10. TECHNOLOGY AT HOME

The POB School District subscribes to a many educational databases and websites that you can access at home as well.

To view the complete list by school, please visit the POB Library Center Website:

«https://www.pobschools.org/domain/53»

To get access to these websites, please see your school's librarian.

## **Educational Applications**

There are many educational and enjoyable apps, both free and paid, that your child can use at home. Here are a few suggestions by grade level and subject matter.

## Elementary

- Amazing Coin Math
- Arithmetick Math
- Bill Nye The Science Guy Science
- Brain Pop All Subjects
- Brain Feed Social Studies
- Division Flashcards Math
- DIY Human Body Science
- Endless Numbers Math
- Epic ELA
- Fizzy's Lunch Lab Fresh Pick by PBS Kids Math
- IXL ELA and Math
- LearnZillion ELA and Math
- Mad Libs ELA and Arts
- National Parks Services Philadelphia All Subjects
- Near Pod ELA and Math
- Sim City Buildit Social Studies and Science
- Starfall ELA and Math
- Turbo Math Games Math





#### Middle School

- Brain Pop All Subjects
- Brain Feed Social Studies
- ABC News Social Studies
- Algebra Touch Math
- Classify It Science
- CBS News Social Studies
- Endless Numbers Math
- Epic ELA
- Fizzy's Lunch Lab Fresh Pick by PBS Kids Math
- Geoboard Math
- IXL ELA and Math
- LearnZillion ELA and Math
- National Parks Services Philadelphia All Subjects
- Near Pod ELA and Math
- Sim City Buildit Social Studies and Science

## **High School**

- Brain Pop All Subjects
- Brain Feed Social Studies
- ABC News Social Studies
- Algebra Touch Math
- CBS News Social Studies
- Fizzy's Lunch Lab Fresh Pick by PBS Kids Math
- goREACT Science
- Gravity Launch Science
- IXL ELA and Math
- LearnZillion ELA and Math
- Sim City Buildit Social Studies and Science
- World History Test Prep





## **11. COMMUNITY RESOURCES**

There are many free resources in our schools and our community to help students, both academically and socially, while helping families make Plainview their home.

## **Extra-Curricular Activities**

After school activities help students adjust to their environment, build self-esteem, and learn English. Arts, sports, and music do not require English proficiency for participation and introduce children to new interests.

#### Some school activities are:

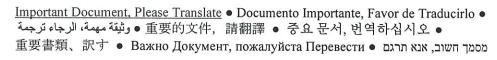
## Elementary

- Chess club
- Band
- Orchestra
- Mileage Club
- 4th R Program
- Bake Club

## Middle and High School

- Swimming
- Soccer
- Tennis
- Basketball
- Music
- Orchestra
- A Capella choir
- NYSSMA
- Jazz Ensemble
- Art Club
- Literary Magazine
- Creative Patterns
- Theatre
- Science Club
- Photography
- Foreign Language Clubs







For more information on these activities or to get a full list of activities, please contact your child's school.

Some community activities available for a fee are:

- Sports, such as, basketball, football, lacrosse, cheerleading, and many others can be found on the PAL website:

«https://www.plainviewpal.com/PPAL/»

Basketball Club

«http://plainviewbasketball.com/Little.html»

Soccer Club and Travel Team

«http://www.pobsc.com/site/»

 Middle Island JCC – classes, activities and events for both adults and children of all ages

«http://www.miyjcc.org/»

## PTA (The Parent Teacher Association)

The Parent Teacher Association (PTA) is an important part of the school. The PTA sponsors many events, such as Book Fairs, Heritage Day, PARP as well as family picnics, and parties for special occasions. Volunteering for the PTA is a wonderful way of enriching children's school experience and meeting other parents. The PTA will send information home with you child at the beginning of the school year.

For more information about membership in your child's school, please visit:

«https://www.pobschools.org/Page/286»





## Plainview - Old Bethpage Public Library

A place that families can visit for a variety of activities and resources is the Plainview – Old Bethpage Public Library. It offers a wide range of services, such as:

- Online homework help with professional tutors
- Books on every reading level
- Kindles and Nooks to check out with pre-loaded books
- Foreign films for kids and adults
- Learn a language programs
- College and career help
- Classes and activities for every member of the family such as Baby and Me, chess, arts and crafts, play dates, movies and musical performances

Parents and their children will benefit greatly from becoming a part of the POB Library family. Library cards open the door to the Plainview community and to academic success.

For more information and a complete list of all services, please visit the library at 999 Old Country Road or go to:

«http://www.poblib.org/»



